

J & T BANKA, a.s.,

so sídlom Pobřežní 297/14, 186 00 Praha 8, IČ: 471 15 378,

zapísaná v Obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe, oddiel B, vložka 1731,

podnikajúca na území Slovenskej republiky prostredníctvom organizačnej zložky

J & T BANKA, a.s., pobočka zahraničnej banky,

so sídlom Dvořákovo nábřeží 8, 811 02 Bratislava, IČO: 35 964 693,

zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel Po, vložka č. 1320/B,

zastúpená: Eva Vršková, riaditeľka Odboru Bankovej prevádzky
Nikola Fridová, klientsky pracovník - pokladník

Kontaktná osoba: Ing. Ernest Kiác

Telefón: +421 903 421 061

Fax: +421 259 418 198

E-mailová adresa: kiac@jt-banka.sk

Číslo na telefonickú komunikáciu Klienta s Bankou: +421 259 418 566

(ďalej len „Banka“)

a

Obchodné meno/názov: Mesto Nové Mesto nad Váhom

Sídlo/miesto podnikania: Čsl. armády 1, 915 32 Nové Mesto nad Váhom,
Slovenská republika

IČO: 00311863

Zapísaný: v registri organizácií Štatistického úradu SR

V jej mene: Ing. Jozef Trstenský - primátor mesta

Korešpondenčná adresa:

E-mailová adresa:

Telefón:

Fax:

Kontaktná osoba:

(ďalej len „Klient“)

uzavreli spolu ako zmluvné strany ďalej uvedeného dňa, mesiaca a roku podľa §269 a súvisiacich ustanovení zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov túto

PRIVATE BANKING

J&T Banka, a. s.

pobočka zahraničnej banky

Dvořákovo nábřeží 8

811 02 Bratislava

Slovenská republika

jtprivatebankingba@jt-banka.sk

www.jt-banka.sk

J&T Banka Komfort: 0800 900 500

Fax: +421 259 418 198

IČO: 35964693

IČ DPH SK: 2022092710

DIČ: 2022092710

Zapísaná v OR vedenom OS

Bratislava I, oddiel PO, vl. 1320/B

Rámcovú zmluvu o zriaďovaní a vedení vkladových účtov

číslo zmluvy: 28/OBP-TV/2012

ČLÁNOK 1

Definície pojmov a výkladové pravidlá

1.1 Zmluvné strany sa dohodli, že časť obsahu tejto Zmluvy je určená Obchodnými podmienkami. Ustanovenia tejto Zmluvy majú prednosť pred ustanoveniami Obchodných podmienok a ustanovenia Obchodných podmienok majú prednosť pred dispozitívnymi ustanoveniami Príslušných právnych predpisov.

1.2 Pojmy uvedené v tejto Zmluve veľkými písmenami majú význam, ktorý je definovaný v tomto bode tejto Zmluvy alebo v Obchodných podmienkach.

Obchodné podmienky sú (i) Všeobecné obchodné podmienky pre bankové produkty J&T BANKY, a.s., pobočky zahraničnej banky a (ii) Obchodné podmienky J&T BANKY, a.s., pobočky zahraničnej banky pre vkladové účty, (iii) Obchodné podmienky pre elektronické bankovníctvo J&T BANKY, a.s., pobočky zahraničnej banky.

Poplatky znamenajú odplatu Banky za poskytované služby vo výške uvedenej v Sadzobníku poplatkov.

Sadzobník poplatkov znamená Sadzobník poplatkov J&T BANKY, a.s., pobočky zahraničnej banky pre právnické osoby a fyzické osoby - podnikateľov.

Zmluva znamená túto rámcovú zmluvu o zriaďovaní a vedení vkladových účtov.

Zmluvné strany znamená Banka a Klient.

- 1.3 Rozdelenie tejto Zmluvy do článkov a bodov a zaradenie nadpisov je výlučne pre účely ľahšej orientácie a nemá vplyv na význam alebo výklad tejto Zmluvy. Pojmy môžu byť uvedené v jednotnom alebo množnom čísle. Pojmy vyjadrujúce mužský rod zahŕňajú aj ženský a stredný rod a naopak. Výrazy vyjadrujúce osoby zahŕňajú fyzické i právnické osoby, ak nie je výslovne uvedené inak. Všetky odkazy na zákony uvedené v tejto Zmluve budú vykladané ako odkazy na zákony v platnom a účinnom znení.

ČLÁNOK 2

Predmet Zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je:
- zriadenie a vedenie Vkladových účtov Bankou pre Klienta, najmä
 - Vkladových účtov s výpovednou lehotou,
 - Termínovaných vkladových účtov,
 - Vkladových účtov - štruktúrované vklady.
 - komunikáciu prostredníctvom telefónu a/alebo služby Internetového bankovníctva (J&T Internetbanking).
- 2.2 Klient sa zaväzuje zaplatiť Banke Poplatky podľa Sadzobníka poplatkov.
- 2.3 Podrobný rozsah bankových služieb poskytovaných na základe tejto Zmluvy je vymedzený v Pokynoch podaných pri uzavretí tejto Zmluvy. Počas doby účinnosti tejto Zmluvy je Klient oprávnený požiadať prostredníctvom Pokynov o poskytnutie ďalších bankových služieb alebo vykonať prostredníctvom Pokynov ďalšie Obchody a Banka sa zaväzuje poskytnúť Klientovi tieto bankové služby. Všetky dodatočné Pokyny na poskytnutie Bankových služieb alebo Pokyny na Obchod budú Klientom podané spôsobom uvedeným v Obchodných podmienkach a musia obsahovať náležitosti stanovené Bankou v Obchodných podmienkach.

ČLÁNOK 3

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 3.1 Banka sa zaväzuje zriadiť pre Klienta Vkladové účty na základe Pokynov Klienta udelených na základe tejto Zmluvy a úročiť Vklady v súlade s podmienkami tejto Zmluvy a Obchodných podmienok.
- 3.2 Klient sa zaväzuje zložiť sumu Vkladu v súlade s Pokynom, touto Zmluvou a Obchodnými podmienkami a nenakladať s Vkladom po dohodnutú dobu viazanosti Vkladu.

PRIVATE BANKING

J&T Banka, a. s.
pobočka zahraničnej banky
Dvořákovo nábřeží 8
811 02 Bratislava
Slovenská republika

jtprivatebankingba@jt-banka.sk
www.jt-banka.sk
J&T Banka Komfort: 0800 900 500
Fax: +421 259 418 198

IČO: 35964693
IČ DPH SK: 2022092710
DIČ: 2022092710
Zapísaná v OR vedenom OS
Bratislava I, oddiel PO, vl. 1320/B

ČLÁNOK 4

Doručovanie a spôsob komunikácie

- 4.1 Banka sa zaväzuje informovať Klienta vo forme výpisov z Vkladového účtu/účtov, prípadne potvrdenia o vykonaní iných Bankových služieb podľa tejto Zmluvy. Výpis je vyhotovený vždy po pohybe na účte. Klient určuje nasledovný spôsob doručovania výpisov (vyberte jednu z možností):
- poštou na adresu sídla;
 - poštou na korešpondenčnú adresu;
 - formou osobného prevzatia Klientom v Banke;
 - elektronicky prostredníctvom služby Internetového bankovníctva J&T Internet banking.
- 4.2 Všetku korešpondenciu súvisiacu s Vkladovými účtami zriadenými na základe tejto Zmluvy bude Banka doručovať spôsobom dohodnutým v predchádzajúcom bode. V prípade osobného prevzatia výpisov Klientov v Banke sa považujú všetky písomnosti adresované Klientovi za doručené po uplynutí 7 kalendárnych dní odo dňa ich uloženia v osobnej schránke Klienta bez ohľadu na skutočnosť, či si

Klient tieto písomnosti prevezme alebo nie. Klient voľbou uvedeného spôsobu doručovania písomností (osobné prevzatie v Banke) berie na vedomie a súhlasí, že v takom prípade existuje riziko, že písomnosti nedostane včas, ak schránku nebude v pravidelných intervaloch navštevovať.

ČLÁNOK 5

Trvanie Zmluvy

- 5.1 Táto Zmluva sa uzatvára na celé obdobie trvania záväzkov z nej vyplývajúcich. Nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a zaniká vyrovnaním všetkých nárokov zmluvných strán vyplývajúcich zo Zmluvy. Táto Zmluva sa uzatvára na celú dobu trvania záväzkov z nej vyplývajúcich. Nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na internetovej stránke Klienta v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z. ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. Klient sa zaväzuje o zverejnení Zmluvy informovať Banku v deň jej zverejnenia podľa predchádzajúcej vety, a to emailom na adresu jtprivatebankingba@jt-banka.sk. Zmluva zaniká vyrovnaním všetkých nárokov zmluvných strán vyplývajúcich zo Zmluvy.
- 5.2 Zmenu tejto Zmluvy môže iniciovať Banka aj Klient. Banka a Klient sa dohodli a súhlasia s tým, že zmeny Zmluvy a jej príloh možno vykonať:
- a) písomnými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami,
 - b) jednostranným úkonom zo strany Klienta alebo Banky v prípadoch stanovených Obchodnými podmienkami.

ČLÁNOK 6

Osobitné ustanovenia

- 6.1 Klient podpisom tejto Zmluvy súhlasí - nesúhlasí so zasielaním ponúk písomne alebo prostredníctvom prostriedkov elektronickej komunikácie (e-mailom, prostredníctvom J&T Internetbankingu), ktorých predmetom budú informácie a/alebo ponuky nových produktov Banky a ďalších spoločností zo Skupiny J&T.
- 6.2 Klient podpisom tejto Zmluvy vyhlasuje, že je - nie je osobou s osobitným vzťahom k Banke v zmysle § 35 ods. 5 Zákona o bankách. Klient zodpovedá za pravdivosť, úplnosť a správnosť všetkých informácií, ktoré Banke poskytol na účely preverenia tejto skutočnosti a je počas trvania zmluvného vzťahu povinný Banke oznámiť skutočnosti, ktoré by spôsobili zmenu osobitného vzťahu Klienta k Banke. Ak sa vyhlásenie Klienta, podľa ktorého nemá Klient osobitný vzťah k Banke ukáže ako nepravdivé, je táto Zmluva neplatná.
- 6.3 Klient podpisom tejto Zmluvy vyhlasuje, že je - nie je politicky exponovanou osobou v zmysle §6 zákona č. 297/2008 Z.z., o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 6.4 V zmysle § 37 ods. 4 Zákona o bankách Banka týmto informuje Klienta, že na vklady prijaté na základe tejto Zmluvy sa vzťahuje - nevzťahuje ochrana podľa českého zákona č. 21/1992 Sb. o bankách v znení neskorších predpisov. Pravidlá a systém ochrany vkladov zabezpečovaný Fondom pojištění vkladů v Českej republike tvorí prílohu č. 7 tejto Zmluvy.
- 6.5 Klient záväzne vyhlasuje, že na vykonanie akéhokoľvek obchodu podľa tejto Zmluvy vo výške najmenej 15.000 Eur (slovom pätnásťtisíc eur) použije výlučne vlastné peňažné prostriedky a že akýkoľvek obchod podľa tejto Zmluvy v danej výške vykoná na vlastný účet, pokiaľ nepredloží osobitné vyhlásenie o použití peňažných prostriedkov inej osoby tak, ako je uvedené ďalej. Klient sa zaväzuje, že v prípade, keď na vykonanie obchodu podľa tejto Zmluvy v hodnote najmenej 15.000 Eur (slovom pätnásťtisíc eur) budú použité peňažné prostriedky, ktoré sú vlastníctvom inej osoby, alebo ak bude takýto obchod vykonaný na účet inej osoby, predloží Banke písomné vyhlásenie, v ktorom uvedie: meno, priezvisko, rodné číslo alebo dátum narodenia, adresu trvalého bydliska fyzickej osoby alebo názov, sídlo a identifikačné číslo právnickej osoby, ak ho má pridelené, ktorej vlastníctvom sú peňažné prostriedky a/alebo ktorej na účet bude takýto obchod vykonaný, a zároveň predloží Banke písomný súhlas

PRIVATE BANKING

J&T Banka, a. s.
pobočka zahraničnej banky
Dvořákovo nábřeží 8
811 02 Bratislava
Slovenská republika

jtprivatebankingba@jt-banka.sk
www.jt-banka.sk
J&T Banka Komfort: 0800 900 500
Fax: +421 259 418 198

IČO: 35964693
IČ DPH SK: 2022092710
DIČ: 2022092710
Zapísaná v OR vedenom OS
Bratislava I, oddiel PO, vl. 1320/B

dotknutej osoby na použitie jej peňažných prostriedkov na vykonanie takéhoto obchodu alebo na vykonanie takéhoto obchodu na jej účet.

- 6.6 Pre účely Zákona o bankách Klient týmto vyhlasuje, že mu Banka poskytla informácie o výške ročnej percentuálnej úrokovej sadzby produktov a služieb platných ku dňu uzavretia tejto Zmluvy, ako aj o okolnostiach, ktoré môžu ovplyvniť vývoj ročnej percentuálnej sadzby počas trvania tejto Zmluvy, a to formou odovzdania dokumentu Úrokové sadzby (príloha č. 6). Banka informuje Klienta o tom, že nastali okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť vývoj ročnej percentuálnej sadzby, prostredníctvom Internetovej stránky Banky a v Obchodných miestach Banky.
- 6.7 Banka poskytla Klientovi v súlade s § 37 ods. 2 Zákona o bankách informácie o Poplatkoch vyžadovaných Bankou od Klienta, ktoré súvisia s touto Zmluvou, a o Poplatkoch vyžadovaných od Klienta počas trvania zmluvného vzťahu, a to formou odovzdania Sadzobníka poplatkov. Klient berie na vedomie a súhlasí, že Banka je oprávnená jednostranne meniť Sadzobník poplatkov. O zmene Sadzobníka poplatkov Banka informuje Klienta zverejnením nového Sadzobníka poplatkov prostredníctvom Internetovej stránky Banky a v Obchodných miestach Banky. Odo dňa účinnosti nového Sadzobníka poplatkov je Banka oprávnená účtovať v deň splatnosti Poplatku novú výšku Poplatku.
- 6.8 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú Obchodné podmienky, ktoré sú pre Banku a pre Klienta právne záväzné, a Klient aj Banka sa zaväzujú tieto Obchodné podmienky dodržiavať. Podpisom tejto Zmluvy Klient potvrdzuje súhlas so znením Obchodných podmienok.

ČLÁNOK 7

Osobitné ustanovenia pre súčasného Klienta

- 7.1 V prípade, že Banka už poskytuje Klientovi niektoré bankové služby na základe zmlúv uvedených v bode 7.2, tieto sa dňom nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy považujú za služby poskytované na základe tejto Zmluvy.
- 7.2 Banka a Klient podpisom tejto Zmluvy potvrdzujú, že do dňa jej podpísania uzavreli nasledovné zmluvy:
- a) -
- 7.3 Zmluvné strany sa dohodli, že dňom nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy sa všetky ďalšie úkony zo zmlúv uvedených v bode 7.2, ako aj komunikácia Klienta s Bankou, budú riadiť touto Zmluvou (napríklad v prípade výpovede vkladu s 3-mesačnou výpovednou lehotou bude výpoveď daná spôsobom dohodnutým v tejto Zmluve).

ČLÁNOK 8

Záverečné ustanovenia

- 8.1 Zmluvné strany sa dohodli, že právne vzťahy bližšie neupravené Zmluvou a Obchodnými podmienkami sa riadia ustanoveniami právneho poriadku Slovenskej republiky, predovšetkým ustanoveniami Obchodného zákonníka. V nevyhnutnom rozsahu sa právne vzťahy medzi Bankou a Klientom riadia kogentnými verejnoprávnymi predpismi Českej republiky platnými a účinnými na úseku finančného trhu (napr. ochrana vkladov).
- 8.2 Banka v súlade s § 93b Zákona o bankách ponúkla Klientovi neodvolateľný návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy, ktorá má formu rozhodcovskej doložky k Zmluve s nasledovným obsahom:
- „Akýkoľvek spor vzniknutý na základe Zmluvy alebo v súvislosti so Zmluvou, alebo s plnením záväzkov zmluvných strán vyplývajúcich zo Zmluvy vrátane otázok výkladu, platnosti alebo účinnosti Zmluvy, alebo porušením záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy, ktorý sa nepodarí urovnať dohodou zmluvných strán bude rozhodnutý s konečnou platnosťou v rozhodcovskom konaní pred Stálym rozhodcovským súdom Asociácie bánk v Bratislave (ďalej len „Rozhodcovský súd“), a to podľa Štatútu a Rokovacieho poriadku Rozhodcovského súdu. Rozhodnutie Rozhodcovského súdu bude záväzné pre Banku aj pre Klienta, pričom Banka a Klient sa zaväzujú v stanovených lehotách splniť všetky povinnosti uložené v rozhodcovskom rozhodnutí.“

PRIVATE BANKING

J&T Banka, a. s.
pobočka zahraničnej banky
Dvořákovo nábřeží 8
811 02 Bratislava
Slovenská republika

jtprivatebankingba@jt-banka.sk
www.jt-banka.sk
J&T Banka Komfort: 0800 900 500
Fax: +421 259 418 198

IČO: 35964693
IČ DPH SK: 2022092710
DIČ: 2022092710
Zapísaná v OR vedenom OS
Bratislava I, oddiel PO, vl. 1320/B

- Klient týmto prijíma uvedený návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy a vyjadruje svoj súhlas s uvedenou rozhodcovskou doložkou v plnom rozsahu.
- Klient týmto neprijíma uvedený návrh na uzavretie rozhodcovskej zmluvy a podľa § 93b Zákona o bankách platí, že prípadný uvedený spor bude riešený postupom podľa príslušných ustanovení zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov.
- 8.3 Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, ktorých obsah je identický. Banke a Klientovi prislúcha jeden rovnopis Zmluvy. Každý rovnopis má platnosť originálu.
- 8.4 Zmluvné strany zhodne prehlasujú, (i) že si Zmluvu vrátane všetkých jej príloh riadne prečítali, (ii) v plnom rozsahu porozumeli ich obsahu, ktorý je pre ne dostatočne zrozumiteľný a určitý, (iii) že táto vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu prostú akýchkoľvek omylov a (iv) že táto nebola uzavretá ani v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok plynúcich pre ktorúkoľvek Zmluvnú stranu, na znak čoho ju týmto vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa 29.3.2012
Banka:
J & T BANKA, a.s.,
pobočka zahraničnej banky

V Novom Meste n/V, dňa 30.3.2012
Klient:
Mesto Nové Mesto nad Váhom

Eva Vršková
riaditeľka Odboru Bankovej prevádzky

Ing. Jozef Trstenský
primátor mesta

Nikola Fridová
klientsky pracovník - pokladník

Zoznam príloh:

- Protokol o odovzdaní a prevzatí bezpečnostných prvkov
- Všeobecné obchodné podmienky pre bankové produkty J & T BANKY, a.s., pobočky zahraničnej banky
- Obchodné podmienky pre vkladové účty J & T BANKY, a.s., pobočky zahraničnej banky
- Obchodné podmienky J & T BANKY, a.s., pobočky zahraničnej banky pre elektronické bankovníctvo a poskytnutie ďalších bankových služieb.
- Sadzobník poplatkov J & T BANKY, a.s. pobočky zahraničnej banky pre právnické osoby a fyzické osoby - podnikateľov
- Úrokové sadzby J & T BANKY, a.s., pobočky zahraničnej banky
- Pravidlá a systém ochrany vkladov zabezpečovaný Fondom pojištění vkladů

PRIVATE BANKING

J&T Banka, a. s.
pobočka zahraničnej banky
Dvořákovo nábřeží 8
811 02 Bratislava
Slovenská republika

jtprivatebankingba@jt-banka.sk
www.jt-banka.sk
J&T Banka Komfort: 0800 900 500
Fax: +421 259 418 198

IČO: 35964693
IČ DPH SK: 2022092710
DIČ: 2022092710
Zapísaná v OR vedenom OS
Bratislava I, oddiel PO, vl. 1320/B

Zamestnanec Banky vykonávajúci Identifikáciu, Overenie totožnosti a podpisu Klienta